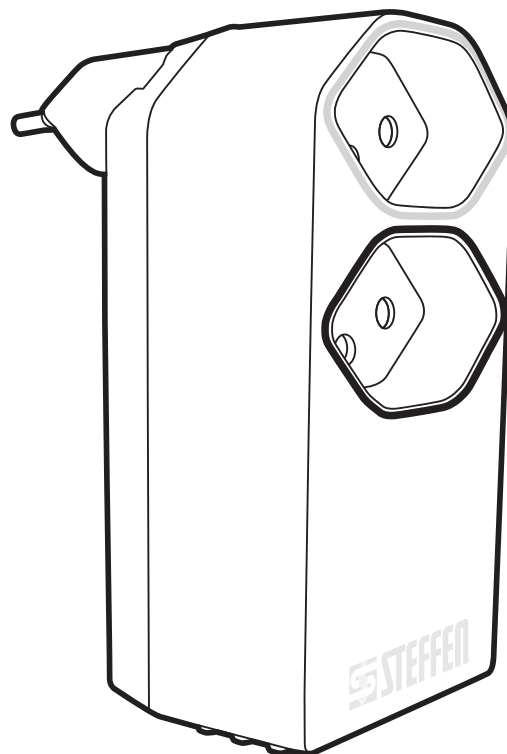


V-07092020

## Spezifikation

Netzspannung	250V~ / 50Hz
Maximale Belastung	Max. 10A / 2500W für insgesamt 2 Steckdosen
Betriebstemperatur	-25 °C bis +40 °C/24h, +35°C
Programmierbar	20 ON/OFF + 2 Countdown Programmierungen
Steuerungsausgang	Timer Einstellung Handsteuerung Countdown
Ausgangsschalter	Relais
Timer-Genauigkeit	+/- 1 Sekunde pro Tag bei 20°C

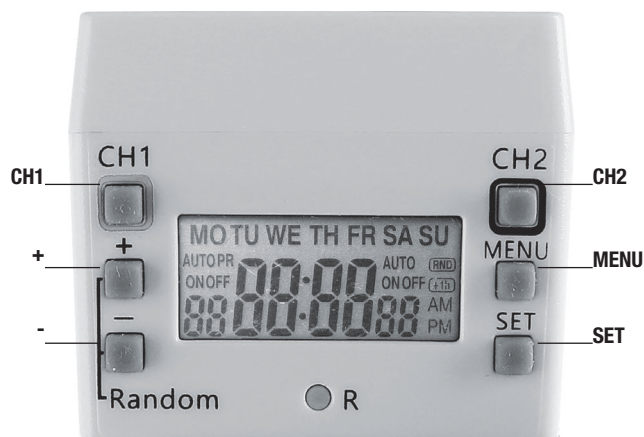


## Hinweise zum Produkt

- Aus Sicherheitsgründen bitte nur Geräte anschliessen, welche für den unbeaufsichtigten Betrieb vorgesehen sind.
- Der Stromverbrauch an den angeschlossenen Elektrogeräten darf maximal 2500W betragen.
- Nur für den Innengebrauch verwenden.
- Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person betreiben.
- Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.
- Geräte keinesfalls aufschrauben. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.
- Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf.

## Beschreibung der Tasten

CH1	Steuerung des roten Steckplatzes
CH2	Steuerung des schwarzen Steckplatzes
+	Wert erhöhen
-	Wert verringern
MENU	Timer Programmierungsmodus
SET	Einstellung von Tag und Uhrzeit/Weiterschaltung der Einstellungen



## Steuerungsmöglichkeiten

ON	Manuelle Einschaltung, Dauerstrom auf der Steckdose
OFF	Manuelle Ausschaltung, kein Strom auf der Steckdose
Auto ON	Timer Modus eingeschaltet
Auto OFF	Timer Modus ausgeschaltet

## Inbetriebnahme

Stecken Sie die Zeitschaltuhr für 15 Minuten in die dafür vorgesehene Netzsteckdose. Danach drücken Sie bitte vorsichtig die Taste «R» (Reset) mit einer Büroklammer oder etwas Ähnlichem. Achten Sie darauf, dass die Taste sich nicht verklemmt und nach dem Drücken wieder an der gleichen Position steht wie zuvor. Die Uhr beginnt bei 00:00 Uhr zu laufen und ist bereit für Ihre Einstellung.

## Ein- und Ausschaltzeiten deaktivieren

- Wählen Sie den gewünschten Programmierungsplatz (1-20) aus.
- Drücken Sie die Taste «+» und «-» gleichzeitig. Wenn «--:--» erscheint, ist die Programmierungszeit deaktiviert.

V-07092020

## Einstellung der aktuellen Uhrzeit

- Drücken Sie die Set-Taste mehr als 3 Sekunden.
- Der Einstellungsmodus öffnet sich.
- Wochentag mit den Tasten «+/-» einstellen. Mit der Set-Taste bestätigen.
- Stunden/Minuten/Sekunden mit den Tasten «+/-» einstellen. (Jeder Zwischenschritt muss mit der Set-Taste umgeschaltet werden).

## Anzeigeformat von AM/PM

Um das Anzeigeformat von 24 auf 12 Stunden anzupassen, drücken Sie für 3 Sekunden die Taste «-», während dem Sie sich in der Zeitanzeige befinden. Das Symbol «AM» oder «PM» erscheint rechts in der Anzeige.

## Einstellung des Timers

- Drücken Sie die Menu-Taste mehr als 3 Sekunden.
- Der Einstellungsmodus wird geöffnet.
- Einschaltzeit programmieren: auf dem Display blinkt die Anzeige «ON».
- Mit den Tasten «+/-» einen Programmierungsplatz (1-20) wählen. Mit der Set-Taste bestätigen.
- Wochentag mit den Tasten «+/-» einstellen.
- Stunden/Minuten/Sekunden mit den Tasten «+/-» einstellen. (Jeder Zwischenschritt muss mit der Set-Taste umgeschaltet werden).
- Ausschaltzeit programmieren: auf dem Display blinkt die Anzeige «OFF».
- Mit den Tasten «+/-» einen Programmierungsplatz (1-20) wählen. Mit der Set-Taste bestätigen. Bitte beachten Sie, dass der Programmierungsplatz analog der Einschaltzeit «ON» ist).
- Wochentag mit den Tasten «+/-» einstellen.
- Stunden/Minuten/Sekunden mit den Tasten «+/-» einstellen. (Jeder Zwischenschritt muss mit der Set-Taste umgeschaltet werden).
- Schritte bei mehreren Programmierungen wiederholen.
- Drücken Sie die Menü-Taste um den Vorgang zu speichern und um die Einstellung zu verlassen.
- Wahl des Steckplatzes CH1, CH2 oder beide (siehe Steuerungsmöglichkeiten).

## Sommer- und Winterzeit

Halten Sie die Taste «+» für 3 Sekunden gedrückt, wenn Sie sich in der Grundeinstellung «Zeitanzeige» befinden. Bei der Sommerzeitanzeige erscheint das Symbol «+ 1h», oberhalb der Sekundenanzeige. Die Uhr stellt sich automatisch eine Stunde vor.

## Einstellung des Countdown

Timer Einstellungsmöglichkeiten der Wochentage:

Mo-So  
Mo-Sa  
Mo-Fr  
Sa/So  
Mo/Mi/Fr  
Di/Do/Sa  
Mo/Di/Mi  
Do/Fr/Sa

Bei Benutzung der Timer Funktion auf beiden Steckplätzen. Die Timer Funktion auf beiden Steckplätzen verläuft parallel, es können nicht zwei verschiedene Zeiten programmiert werden.

## Einstellung des Countdown

Der Countdown schaltet nach einer angegebenen Zeitdauer (max. 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden), unabhängig von der Programmierung aus.

- Drücken Sie die CH1 oder CH2 Taste mehr als 3 Sekunden.
- Der Einstellungsmodus wird geöffnet. Das Display zeigt den gewählten Kanal an.
- Mit den Tasten +/-/Set die Stunden, Minuten und Sekunden einstellen. (Jeder Zwischenschritt muss mit der Set-Taste umgeschaltet werden).
- Drücken Sie die CH1 oder CH2 Taste um den Countdown zu starten.
- Drücken Sie die Menü-Taste um den Vorgang zu speichern und um die Einstellung zu verlassen.
- «ON CD» blinkt als Bestätigung.



## Zufallsgenerator

Mit dieser Funktion erfolgt das Ein- und Ausschalten des Timers nach dem Zufallsprinzip.

- Stellen Sie den Timer gemäss der Anleitung «Einstellung des Timers» ein.
- Drücken Sie die Tasten «+» und «-» gleichzeitig. Der Timer schaltet in den Zufallsbetrieb. Das Display zeigt das «RND» Symbol an.
- Zum Ausschalten der Zufallsfunktion sind die oben aufgeführten Schritte zu wiederholen. Das «RND» Symbol wird ausgeblendet.

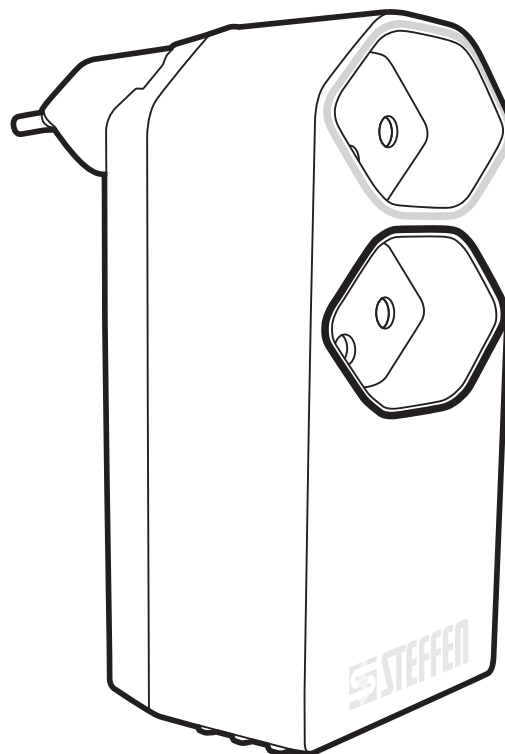
## Hinweise zum Countdown:

- CH1 oder CH2 wird automatisch in den Auto-Off Modus geschaltet, wenn der Countdown abgelaufen ist.
- Drücken Sie die CH1 oder CH2 Taste um den Countdown auf Pause zu schalten. Sie können die CH1 oder CH2 Taste erneut betätigen, um den Countdown wieder einzuschalten.
- Wenn Sie die CH1 oder CH2 Taste länger als 3 Sekunden drücken, wird die Countdown Funktion unterbrochen und das Gerät schaltet zurück zur Anzeige.
- Die Anzeige kann durch Drücken der Menü-Taste von der aktuellen Uhrzeit auf die verbleibende Countdown Zeit umgeschaltet werden.
- Die «CD» Funktion kann auf beiden Steckplätzen mit verschiedenen Zeiten eingestellt werden.

V-07092020

**Spécifications**

Tension de secteur	250V~ / 50Hz
Charge maximale total	Max. 10A / 2500 W pour 2 prises au total
Température de service	-25 °C à +40 °C/24h, +35 °C
Programmable	20 programmations MARCHE/ARRÊT + 2 programmations de compte à rebours
Sortie de commande	Réglage du minuteur Commande manuelle Compte à rebours
Commutateur de sortie	Relais
Précision du minuteur	+/- 1 seconde par jour à 20 °C

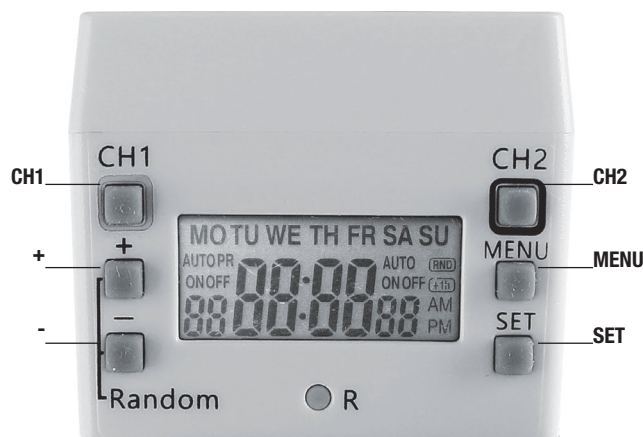


**Remarques concernant le produit**

- Pour des raisons de sécurité, branchez uniquement des appareils prévus pour un fonctionnement non surveillé.
- La consommation électrique maximale admissible des appareils électriques raccordés est de 2500 W.
- Prévu uniquement pour un usage à l'intérieur.
- Protéger contre l'humidité et l'eau.
- Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que lorsqu'ils sont surveillés par un adulte.
- Sous réserve de modifications techniques sans notification préalable.
- Ne jamais ouvrir l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
- Veuillez conserver cette notice d'emploi en lieu sûr.

**Description des touches**

CH1	Commande de la prise rouge
CH2	Commande de la prise noire
+	Augmenter la valeur
-	Diminuer la valeur
MENU	Mode de programmation du minuteur
SET	Réglage du jour et de l'heure / commutation des réglages



**Possibilités de commande**

ON	Activation manuelle, prise sous tension constante
OFF	Désactivation manuelle, prise hors tension
Auto ON	Mode minuteur activé
Auto OFF	Mode minuteur désactivé

**Mise en service**

Branchez le minuteur pendant 15 minute à la prise secteur prévue à cet effet. Appuyez ensuite avec précaution sur la touche «R» (Reset) à l'aide d'un trombone ou d'un autre objet similaire. Veillez à ce que la touche ne se bloque pas et revienne sur sa position lorsque vous la relâchez. L'horloge affiche 00:00 et vous pouvez la régler.

**Désactiver les heures d'activation et de désactivation**

- Sélectionnez l'emplacement de programme (1-20) souhaité.
- Appuyez simultanément sur les touches «+» et «-». Si l'écran affiche «--:--», l'heure de programmation est désactivée.

### Réglage de l'heure actuelle

- Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche «Set».
- Le mode réglage s'affiche.
- Régler le jour de la semaine à l'aide des touches «+/-». Confirmer par la touche «Set».
- Régler les heures/minutes/secondes à l'aide des touches «+/-».  
(Chaque étape intermédiaire doit être commutée à l'aide de la touche «Set».)

### Format d'affichage AM/PM

Pour commuter le format d'affichage de 24 h à 12 h, appuyez pendant 3 secondes sur la touche «→» depuis le masque d'affichage de l'heure.

Le symbole «AM» ou «PM» s'affiche sur le côté droit du masque.

### Réglage du minuteur

- Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche «Menu».
- Le mode réglage s'affiche.
- Programmation de l'heure d'activation: «ON» clignote à l'écran.
- Sélectionnez un emplacement de programme (1-20) à l'aide des touches «+/-». Confirmer par la touche «Set».
- Régler le jour de la semaine à l'aide des touches «+/-».
- Régler les heures/minutes/secondes à l'aide des touches «+/-».  
(Chaque étape intermédiaire doit être commutée à l'aide de la touche «Set».)
- Programmation de l'heure de désactivation: «OFF» clignote à l'écran.
- Sélectionnez un emplacement de programme (1-20) à l'aide des touches «+/-». Confirmer par la touche «Set».  
(Veuillez noter que l'emplacement de programme est «ON», à l'identique de l'heure d'activation.)
- Régler le jour de la semaine à l'aide des touches «+/-».
- Régler les heures/minutes/secondes à l'aide des touches «+/-».  
(Chaque étape intermédiaire doit être commutée à l'aide de la touche «Set».)
- Répéter ces étapes pour plusieurs programmations.
- Appuyez sur la touche «Menu» pour enregistrer le processus et quitter les réglages.
- Choix de la prise CH1, CH2 ou les deux (voir possibilités de commande).

### Heure d'été et heure d'hiver

Maintenez la touche «+» appuyée pendant 3 secondes depuis le réglage de base «Affichage de l'heure». Pour l'heure d'été, le symbole «+ 1h» s'affiche au-dessus des secondes. L'horloge avance automatiquement d'une heure.

### Remarques au sujet du minuteur

Possibilités de réglage des jours de la semaine pour le minuteur :

Lu-Di  
Lu-Sa  
Lu-Ve  
Sa/Di  
Lu/Me/Ve  
Ma/Je/Sa  
Lu/Di/Me  
Je/Ve/Sa

Utilisation de la fonction de minuteur pour les deux prises.

La fonction de minuteur est identique pour les deux prises. Vous ne pouvez pas programmer des heures différentes pour chacune des prises.

### Réglage du compte à rebours

Le compte à rebours se coupe après la durée définie (max. 23 heures, 59 minutes et 59 secondes), indépendamment de la programmation.

- Appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche CH1 ou CH2.
- Le mode réglage s'affiche. L'écran affiche le canal sélectionné.
- Régler les heures, minutes et secondes à l'aide des touches «+/-/ Set».  
(Chaque étape intermédiaire doit être commutée à l'aide de la touche «Set».)
- Appuyez sur la touche CH1 ou CH2 pour lancer le compte à rebours.
- Appuyez sur la touche «Menu» pour enregistrer le processus et quitter les réglages.
- «ON CD» clignote pour confirmer.



### Générateur aléatoire

Cette fonction active et désactive le minuteur de manière aléatoire.

- Régler le minuteur à l'aide de la notice «Réglage du minuteur».
- Appuyez simultanément sur les touches «+» et «-». Le minuteur commute en mode aléatoire. L'écran affiche le symbole «RND».
- Pour désactiver la fonction aléatoire, il suffit de répéter les deux étapes ci-dessus. Le symbole «RND» s'efface.

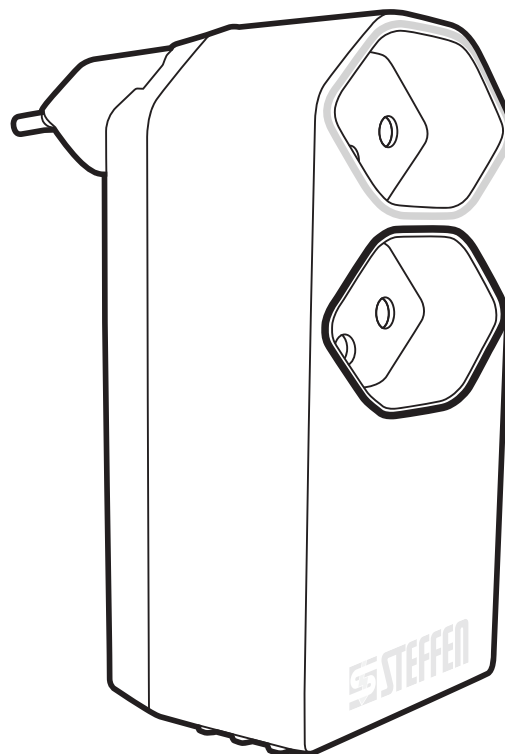
### Remarques concernant le compte à rebours:

- À la fin du compte à rebours, CH1 ou CH2 est commuté automatiquement en mode Auto OFF.
- Appuyez sur la touche CH1 ou CH2 pour interrompre le compte à rebours. Vous pouvez appuyer une nouvelle fois sur la touche CH1 ou CH2 pour relancer le compte à rebours.
- Si vous appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche CH1 ou SH2, la fonction de compte à rebours est interrompue et l'appareil recommute vers l'affichage.
- L'affichage peut être commuté de l'heure actuelle au temps restant du compte à rebours en appuyant sur la touche «Menu».
- La fonction «CD» peut être réglée avec différents horaires pour les deux prises.

V-07092020

**Specifiche**

Tensione di rete	250V~ / 50Hz
Carico massimo	max. 10A / 2500 W per 2 prese totali
Temperatura d'esercizio	da -25 °C a +40 °C/24h, +35 °C
Programmabilità	20 programmi ON/OFF + 2 conto alla rovescia
Uscita di controllo	Impostazione timer Controllo manuale Conto alla rovescia
Interruttore di uscita	Relè
Precisione del timer	+/- 1 secondo al giorno a 20°C

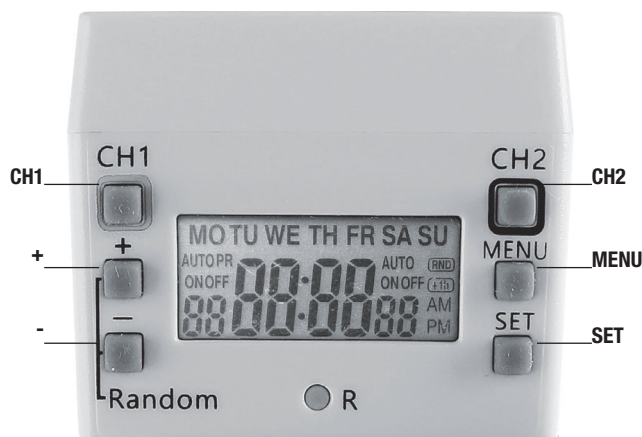


**Note sul prodotto**

- Per ragioni di sicurezza, collegare solo apparecchi previsti per funzionare senza sorveglianza.
- Il consumo di corrente degli apparecchi elettrici collegati non deve superare 2500 W.
- Utilizzare esclusivamente in ambienti interni.
- Tenere al riparo da bagnato e umidità.
- I bambini possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Salvo modifiche tecniche senza preavviso.
- Non svitare in nessun caso l'apparecchio per aprirlo. Si declina ogni responsabilità per danni indiretti.
- Conservare questo manuale d'uso in un luogo sicuro.

**Descrizione dei tasti**

CH1	Controlla lo slot rosso
CH2	Controlla lo slot nero
+	Aumenta il valore
-	Diminuisce il valore
MENU	Modalità di programmazione del timer
SET	Impostazione di giorno e ora / avanzamento delle impostazioni



**Comandi possibili**

ON	Accensione manuale, corrente continua sulla presa
OFF	Spegnimento manuale, presa senza corrente
Auto ON	Modalità timer accesa
Auto OFF	Modalità timer spenta

**Messa in funzione**

Collegare il timer all'apposita presa di rete per 15 minuti. Premere quindi con cautela il tasto «R» (reset) con una graffetta metallica o simile. Verificare che il tasto non rimanga bloccato e che, una volta premuto, ritorni nella stessa posizione di partenza. L'orologio inizia a funzionare su 00:00 ed è pronto per essere impostato.

**Disattivazione degli orari di accensione e spegnimento**

- Selezionare il numero di programma desiderato (1-20).
- Premere contemporaneamente i tasti «+» e «-». Se appare «--:--», l'orario di programmazione è disattivato.



### Impostazione dell'ora attuale

- Premere il tasto Set per più di 3 secondi.
- Si apre la modalità di impostazione.
- Impostare il giorno della settimana con i tasti «+/-». Confermare con il tasto Set.
- Impostare ore/minuti/secondi con i tasti «+/-». (Utilizzare il tasto Set per passare da un passaggio intermedio al successivo).

### Visualizzazione formato AM/PM

Per modificare il formato visualizzato da 24 a 12 ore, all'interno della visualizzazione dell'ora premere il tasto «-» per 3 secondi. Il simbolo «AM» o «PM» appare a destra nel display.

### Impostazione del timer

- Premere il tasto Menu per più di 3 secondi.
- Si apre la modalità di impostazione.
- Programmare l'ora di accensione: sul display lampeggia la scritta «ON».
- Selezionare un numero di programma (1-20) con i tasti «+/-». Confermare con il tasto Set.
- Impostare il giorno della settimana con i tasti «+/-».
- Impostare ore/minuti/secondi con i tasti «+/-». (Utilizzare il tasto Set per passare da un passaggio intermedio al successivo).
- Programmare l'ora di spegnimento: sul display lampeggia la scritta «OFF».
- Selezionare un numero di programma (1-20) con i tasti «+/-». Confermare con il tasto Set. (Tenere presente che il numero di programma è analogo a quello dell'ora di accensione «ON»).
- Impostare il giorno della settimana con i tasti «+/-».
- Impostare ore/minuti/secondi con i tasti «+/-». (Utilizzare il tasto Set per passare da un passaggio intermedio al successivo).
- In caso di più programmazioni, ripetere questi passaggi.
- Premere il tasto Menu per salvare la programmazione e uscire dalle impostazioni.
- Selezione dello slot CH1, CH2 o entrambi (v. Comandi possibili)

### Ora legale e ora solare

All'interno dell'impostazione base «Visualizzazione dell'ora», tenere premuto il tasto «+» per 3 secondi. Nella visualizzazione dell'ora legale compare il simbolo «+ 1h» sopra alla visualizzazione dei secondi. L'orologio si sposta automaticamente di un'ora.

### Note sul timer

Possibili impostazioni dei giorni della settimana nel timer:

lun-dom  
lun-sab  
lun-ven  
sab/dom  
lun/mer/ven  
mar/gio/sab  
lun/mar/mer  
gio/ven/sab

In caso di utilizzo della funzione timer su entrambi gli slot La funzione timer su entrambi gli slot deve essere parallela, non è possibile programmare due orari diversi.

### Impostazione del conto alla rovescia

Il conto alla rovescia si spegne dopo un tempo indicato (max. 23 ore, 59 minuti e 59 secondi) indipendentemente dalla programmazione.

- Premere il tasto CH1 o CH2 per più di 3 secondi.
- Si apre la modalità di impostazione. Il display visualizza il canale selezionato.
- Impostare le ore, i minuti e i secondi con i tasti +/-/Set. (Utilizzare il tasto Set per passare da un passaggio intermedio al successivo).
- Premere il tasto CH1 o CH2 per far partire il conto alla rovescia.
- Premere il tasto Menu per salvare la programmazione e uscire dalle impostazioni.
- «ON CD» lampeggia a conferma.



### Note sul conto alla rovescia:

- Nella modalità Auto OFF, CH1 o CH2 viene commutato automaticamente al termine del conto alla rovescia.
- Premere il tasto CH1 o CH2 per mettere in pausa il conto alla rovescia. Per riattivare il conto alla rovescia, premere nuovamente il tasto CH1 o CH2.
- Tenendo premuto il tasto CH1 o CH2 per più di 3 secondi, la funzione conto alla rovescia viene interrotta e l'apparecchio ritorna alla visualizzazione normale.
- Premendo il tasto Menu, è possibile commutare il display dall'ora attuale al conto alla rovescia residuo.
- La funzione «CD» può essere impostata su entrambi gli slot con orari diversi.

### Generatore casuale

Con questa funzione, il timer si accende e spegne in modo casuale.

- Impostare il timer seguendo le istruzioni in «Impostazione del timer».
- Premere contemporaneamente i tasti «+» e «-». Il timer commuta al funzionamento casuale. Il display visualizza il simbolo «RND».
- Per disattivare la funzione casuale ripetere i passaggi sopra descritti. Il simbolo «RND» si spegne.